

2. Чередніченко Г. А. Тестування як основна форма контролю у процесі вивчення іноземних мов [Електронний ресурс] / Г. А. Чередніченко, Л. Ю. Шапран, Л. І. Куниця. – Режим доступу: <http://dspace.nuft.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/2028/1/4.pdf>

3. Щукин А. Н. Лингводидактический энциклопедический словарь: более 2000 слов / А. Н. Щукин. – М.: Астрель: АСТ : Хранитель, 2007. – 746 с.

УДК 81'373.45

Никонорова Л. І.,

старший викладач,

кафедра сучасних європейських мов,

Національна академія статистики, обліку та аудиту

Стогній І. В.,

старший викладач,

кафедра сучасних європейських мов,

Національна академія статистики, обліку та аудиту

ВЖИВАННЯ АНГЛІЦИЗМІВ У СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ

Сучасні глобалізаційні процеси вносять значні зміни в усі сфери розвитку суспільства – соціальну, економічну, геополітичну, міжкультурну, в тому числі й у мовну картину світу. У зв'язку з цим виникає потреба вдосконалення системи комунікації та співробітництва науковців різних країн у найрізноманітніших галузях науки і техніки. Однією з істотних змін є й те, що значну частину лінгвістичного фонду складає фахова лексика. І частка термінів, запозичених з англійської мови

(т. зв. англiцизми) зокрема, у лексичному складi української мови стрiмко зростає.

Причинами появи великого числа англiцизмiв та англо-американiзмiв можна вважати численнi екстралiнгвiстичнi фактори: промислова революцiя у Великобританiї, внесок англiйських економiстiв у розвиток загальної теорiї економiки, розвиток Лондонської та Нью-Йоркської бiрж, досягнення iнформацiйно-технiчної революцiї. Поширенню такої лексики можна завдячити мовi засобiв масової iнформацiї, де англiцизми використовувались не лише як замiнники – синонiми для аналогiчних лексем, але також i як первиннi назви для наукових та технiчних нововведень (гаджет, комп'ютер, комбайн, мiксер, блендер, планшет, тендер, дивайс, файл), полiтики (прем'єр-мiнiстр, ескалацiя, президент, депутат, лiдер, мiтинг, брифiнг, тiмбiлдинг), економiки, торгiвлi та бiзнесу (банк, банкомат, маркетинг, офiс, менеджмент, iнтерв'ю, стратегiя, клiєнт, секретар, аудит, баланс), спорту (футбол, аут, голкiпер, нокаут, раунд, боксер, тренер, форвард, фiнiш, старт), їжi та напоїв (кекс, чiзкейк, капкейк, пунш, смузи, ром, бiфштекс, сандвич, гамбургер), культури (фiльм, екшн, саундтрек, сингл, клуб, сквер, тент, хол, бодiарт, гумор, джаз, селебрiтi, тощо).

Слова iншомовного походження – невид'ємна частина української лексики. Основна маса слiв англiйської мови, запозичених у рiзнi iсторичнi епохи з латинської, грецької, французької, скандинавських та iнших мов, трансформуються на тлi англiйської мови у новi значення i з цими поняттями впроваджуються в iншi мови, зокрема в українську (жалюзi, бюджет, феномен, статус, жокей, пiжама, клерк, тощо). Первинне значення цих слiв у мовах-джерелах, певне пересмислення їх в англiйській мовi та наступнi проникнення їх в українську мову – все це дає пiдставу визначити англiйську як конкретну мову-джерело для української мови.

Проблема вживання англо-американських запозичень в українській мові все більше набуває актуальності та постійно вимагає досліджень з боку філологів-науковців: з одного боку частина науковців виступають за чистоту мови і проти надмірного вживання запозичених слів, з іншого боку, запозичення з'явилися в українській мові внаслідок соціально-економічних, політичних й культурних відносин між народами та країнами та певним чином збагачують та осучаснюють українську мову новими словами, поняттями та термінами, доповнюють її синонімічні ряди.

Мовознавці пояснюють впровадження іншомовних запозичень в українську мову тим, що для деяких понять, явищ та винаходів, що надходять з-за кордону, в українській мові немає спеціальних назв, вони не підлягають перекладу, а українські еквіваленти пояснюють ці поняття надто багатослівно та складно (дезодорант, йогурт, телевізор, телефон, чіп, гель, степлер, пульт, принтер, тощо).

Істотним є й те, що лінгвісти приділяють значну увагу вивченню закономірностей утворення термінів та понять, їхньої структури та семантики, аспектів вживання у рідному мовленні, займаються питаннями адекватного перекладу.

Ключові слова: англіцизми, запозичення, іншомовні слова, українська мова, розвиток мови.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Кордюк О. М. Сучасні англomовні запозичення / О. М. Кордюк // Вестник. Наука и практика: перспективы развития науки. – Гданьск, 2012. – С. 105 – 107.
2. Чемеркін С. Наукова комунікація в сучасній українській лінгвістиці / С. Чемеркін // Українська мова. – 2013. – №3 (47). – С. 85 – 93.
3. Шапочкіна О. В. Генеза англо-американських запозичень